

Total No. of Pages : 3

Register Number :

**5010**

Name of the Candidate :

**B.A./B.Sc./B.C.A./B.Music./B.Dance DEGREE EXAMINATION MAY 2014.**

**(FRENCH)**

**(SECOND YEAR)**

**(PART - I)**

**614 — PROSE II — (TRANSLATION AND GRAMMAR)**

Time : Three hours

Maximum : 100 marks

**SECTION A — (50 marks)**

1. Traduisez en anglais ou en tamoul : **(2 × 25 = 50)**

(a) *Dans les grands magasins.*

Cet après-midi, Mme Vincent est allée dans un grand magasin et elle a emmené Hélène. Quand elles sont entrées, Il y avait déjà beaucoup de monde.

<< La parfumerie, s'il vous plait? >>

- Au rez-de-chaussée à droite >> a répondu un vendeur.

Elles ont traverse le rayon de lingerie puis le rayon des chapeaux. Mme Vincent s'arrêtait partout. Mais Hélène tirait sa mère par la manche : << Maman, allons voir les poupées. >>

Alors elles sont montées au rayon des jouets par l'escalier mécanique. Hélène ne voyait ni les trains électriques ni les soldats de plomb. Elle voulait une poupée et toutes étaient si belles, si bien habillées !

Mme Vincent interrogeait Hélène : << Allons ! Quelle poupée veut-tu? Ce gros bébé? Ou cette jolie Alsacienne?... Enfin, Hélène a choisi une poupée bretonne : elle fermait les yeux, puis elle les ouvrait. Quand on appuyait sur son ventre, elle faisait : << Ouin, Ouin. >> Hélène était ravie : << Ma poupée dit << maman ! >> Et la petite fille berçait la poupée dans ses bras.

(b) *Le cabinet de travail de M Vincent.*

M. Vincent est très content de son cabinet de travail. C'est une pièce silencieuse, car elle donne sur la cour. Deux grandes fenêtres l'éclairent. Elle sera un peu chaude en été. Mais en hiver, M. Vincent n'aura pas froid ; les radiateurs du chauffage central donneront une bonne chaleur.

Sur le bureau, M. Vincent a mis sa machine à écrire. Dans les tiroirs, il mettra ses papiers. La bibliothèque est pleine de beaux livres français : ce sont les œuvres de Corneille, Molière, Racine, Rousseau, Victor Hugo, Balzac, etc. Il y a aussi un gros dictionnaire, Pierre et Hélène ont voulu l'empoter parce qu'il est plein d'images. << Non, leur a répondu leur père ; ce dictionnaire m'est utile, mais quand vous serez bien sages, vous pourrez venir regarder les images. >> Pierre saura peut être rester sage... mais Hélène est si bavarde !

Un autre visiteur plus silencieux qu' Hélène, c'est Jip : Mme Legrand l'a donné aux enfants. Le petit chat se promène partout. Cette maison lui plaît, mais il aime surtout le cabinet de travail et la cuisine !

**SECTION B****(5 × 10 = 50)**

2. Mettez les phrases suivantes à la forme interrogative :
  - (a) Il y a des encriers.
  - (b) Vous avez eu la communication.
  - (c) Les Vincent auront le téléphone.
  - (d) Le petit télégraphiste apporte deux télégrammes.
  - (e) Les enfants arrivent au bureau de poste.
  
3. Mettez les phrases suivantes à l'imparfait :
  - (a) Le professeur interroge les étudiants.
  - (b) Vous essayez le tableau avec un chiffon.
  - (c) Tu jettes les vieux papiers.
  - (d) J'achète mon journal le matin.
  - (e) Les petits enfants mangent du pain.
  
4. Complétez avec quel, quelle, etc.... les phrases suivantes :
  - (a) De \_\_\_\_\_ couleur est le ciel ?
  - (b) A \_\_\_\_\_ heure partirons-nous?
  - (c) A \_\_\_\_\_ moment pourrai-je vous voir?
  - (d) \_\_\_\_\_ est ce livre?
  - (e) Avec \_\_\_\_\_ amis allez-vous au théâtre?

5. Complétez les phrases suivantes par des pronoms personnels :
- (a) Moi, je prendrai mes valises avec \_\_\_\_\_.
  - (b) \_\_\_\_\_ vous prendrez vos valises avec \_\_\_\_\_.
  - (c) \_\_\_\_\_ il prendra ses valises avec \_\_\_\_\_.
  - (d) \_\_\_\_\_ elle prendra ses valises avec \_\_\_\_\_.
  - (e) \_\_\_\_\_ nous prendrons nos valises avec \_\_\_\_\_.
6. Reliez les phrases avec un pronom relatif convenable :
- (a) J'entends l'autobus ; l'autobus roule dans la rue.
  - (b) J'ai un peignoir blanc ; je le lave souvent.
  - (c) Prenez ce parfum ; j'aime bien ce parfum.
  - (d) Voici Hélène ; son visage est très beau.
  - (e) Entrez dans cette pâtisserie ; vous y trouverez de bons gâteaux.
- \_\_\_\_\_